

---

# BIG MOUTH

**Español**

**Creado por**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**EPISODE 5.04**

**"The Green-Eyed Monster"**

El amor no correspondido y las rivalidades celosas convierten a los amigos en bestias furiosas. Andrew se involucra demasiado en un maestro sustituto.

**Escrito por:**

Joe Wengert

**Dirección:**

Bryan Francis

**Emisión:**

05.11.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Lola Skumpy / Coach Steve / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Connie the Hormone Monstress / Diane Birch (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington (voice) (credit only)
Pamela Adlon	... Sonya (voice)
Joel Kim Booster	... Charles Lu (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Chloe Fineman	... Leah Birch (voice)
Fran Gillespie	... Samira (voice)
Brandon Kyle Goodman	... Walter (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Seth Morris	... Greg Glaser (voice)
Thandiwe Newton	... Mona (voice)
Andrew Rannells	... Matthew MacDell (voice)
Adam Scott	... Mr. Keating (voice)
Jenny Slate	... (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)
Ali Wong	... Ali (voice)

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:09 --> 00:00:10  
¡Te quiero!

3

00:00:10 --> 00:00:11  
¡Te quiero!

4

00:00:11 --> 00:00:14  
Esa chica es genial, ¿no?

5

00:00:15 --> 00:00:16  
La más espectacular.

6

00:00:16 --> 00:00:19  
Acaba de irse,  
y ya quieres enviarle un mensaje.

7

00:00:19 --> 00:00:23  
Sí, y no quiero que sea amiga  
de nadie más. ¿Por qué?

8

00:00:23 --> 00:00:25  
Porque la amas, cariño.

9

00:00:25 --> 00:00:28  
Por eso estoy aquí.  
Soy tu bichito del amor.

10

00:00:28 --> 00:00:29  
¿Mi bichito del amor?

11

00:00:29 --> 00:00:32  
¡Muy bien! ¿Una chica?  
Puedo trabajar con eso.

12

00:00:32 --> 00:00:35  
¿Sabías que soy consejera certificada  
del cunnilingus?

13

00:00:35 --> 00:00:37  
O entrenadora de comer concha.

14

00:00:37 --> 00:00:39  
Espera. Me gustan los chicos.

15

00:00:39 --> 00:00:44  
Es cierto. Se coge la camiseta de Judd.  
Quizá le gustan las camisetas.

16

00:00:44 --> 00:00:48  
Señoritas, no hablo de sexo,  
hablo de amor.

17

00:00:48 --> 00:00:51  
El amor entre dos mejores amigas.

18

00:00:51 --> 00:00:54  
- Quieres ser la número uno de Ali.  
- ¡Sí!

19

00:00:54 --> 00:00:57  
- Quieres comprar collares a juego.  
- ¡Sí!

20

00:00:57 --> 00:00:59  
¡Y hacer coreografías tontas juntas!

21

00:00:59 --> 00:01:03  
- Tendremos una cuenta de TikTok.  
- ¡Y tendrán su propio lenguaje!

22

00:01:03 --> 00:01:05  
¡Así es!

23

00:01:05 --> 00:01:09  
Vamos a molestar a todo el mundo,  
y será nogawuski.

24

00:01:09 --> 00:01:12  
- ¿Qué es eso?  
- No puedo decirte. No eres Ali.

25

00:01:12 --> 00:01:13  
Me encanta.

26

00:01:13 --> 00:01:15  
Oigan, yo también  
quiero ser parte de esto.

27

00:01:17 --> 00:01:19  
¡Me caí sobre mi nogawuski!

28

00:01:19 --> 00:01:20  
¿Lo usé bien?

29

00:01:20 --> 00:01:21  
No, para nada.

30

00:01:22 --> 00:01:23  
¡Nogawuski!

31

00:01:23 --> 00:01:25  
- ¿Y ahora?  
- No.

32

00:01:25 --> 00:01:26  
¡Mierda!

33

00:01:59 --> 00:02:00  
LAS STEVEN VAN ZANDTS

34

00:02:00 --> 00:02:01  
¡Ahí está Ali!

35

00:02:01 --> 00:02:05  
¡Apúrate, siéntate junto a ella!  
¡Derriba a la dona humana!

36

00:02:05 --> 00:02:07  
¡Oye! Derramaste mi Sprite.

37

00:02:07 --> 00:02:08  
¡Hola, amiga!

38

00:02:08 --> 00:02:12  
Jessi, ¡por fin!  
¡Somos celebridades locales!

39

00:02:12 --> 00:02:15  
¡No puedo creerlo!  
Reciben el crédito por mi idea.

40

00:02:15 --> 00:02:17  
¡Esas malditas rameras!

41

00:02:17 --> 00:02:18  
¿Qué es "ramera"?

42

00:02:18 --> 00:02:22  
Es un término para una perra asquerosa  
que no es nogawuski.

43

00:02:23 --> 00:02:26  
Vice Junior publicó nuestra historia,  
e Internet enloqueció.

44

00:02:26 --> 00:02:27  
¡Genial!

45

00:02:27 --> 00:02:31  
Ahora somos las Steven Van Zandts  
luchadoras de Bridgeton.

46

00:02:31 --> 00:02:34  
Hasta los policías  
tuvieron que disculparse.

47

00:02:34 --> 00:02:39  
Queremos disculparnos por arrestar  
a esas dos vándalas adolescentes.

48

00:02:39 --> 00:02:44  
Por el protocolo del departamento,  
ahora nos humillaremos públicamente

49

00:02:44 --> 00:02:47  
vistiéndonos como quienes  
fueron arrestadas injustamente.

50  
00:02:48 --> 00:02:49  
Aquí vamos.

51  
00:02:49 --> 00:02:51  
La verdad, me siento hermoso.

52  
00:02:51 --> 00:02:55  
"Adoro cómo esta camiseta de niña  
muestra mis hombros de policía".

53  
00:02:55 --> 00:03:00  
"Llevemos el patrullero al Forever 21  
aquí, allá, ahora".

54  
00:03:00 --> 00:03:02  
Amor, ¿qué es esa voz?

55  
00:03:02 --> 00:03:05  
Es uno de los policías  
que nos arrestó aquí, allá, por allí...

56  
00:03:05 --> 00:03:08  
No entenderá porque no estuvo, señora.

57  
00:03:08 --> 00:03:11  
Quisiera una chaqueta,  
porque quedé afuera de esta broma.

58  
00:03:12 --> 00:03:15  
¿Por qué le declararé mi amor a Jessi?  
No era necesario.

59  
00:03:15 --> 00:03:17  
Porque tenías que hacerlo, cariño.

60  
00:03:17 --> 00:03:20  
La amas con todo el corazón  
de tu cabeza gigante.

61

00:03:20 --> 00:03:23  
- Pero ahora tengo que verla.  
- ¡No por mucho tiempo!

62

00:03:24 --> 00:03:26  
¡Estoy cavando  
hacia el centro de la Tierra!

63

00:03:26 --> 00:03:28  
¡Puedes vivir con las rocas!

64

00:03:28 --> 00:03:30  
¡No irás a ningún lado, Nick!

65

00:03:30 --> 00:03:34  
Como mi gorro de trabajo,  
porque me lo pegué a la cabeza.

66

00:03:34 --> 00:03:37  
- El amor no retrocede, ¡se multiplica!  
- De acuerdo.

67

00:03:37 --> 00:03:41  
Debes demostrarle  
que la conoces mejor que nadie.

68

00:03:41 --> 00:03:46  
Que tienes un doctorado en Jessinomía  
de la Universidad Glaser.

69

00:03:46 --> 00:03:50  
O podría comprarle algo.  
A las chicas les gustan los objetos.

70

00:03:50 --> 00:03:53  
¡Sí! Un regalo. Una muestra de tu afecto.

71

00:03:53 --> 00:03:54  
¡Dale mi gorro!

72

00:03:55 --> 00:03:56  
Dios mío.

73

00:03:57 --&gt; 00:03:58

Hice un desastre.

74

00:03:59 --&gt; 00:04:01

Bien, escuchen todos.

75

00:04:01 --&gt; 00:04:04

La señora Raths regresó a rehabilitación.

76

00:04:04 --&gt; 00:04:06

Es una adicta al juego.

77

00:04:06 --&gt; 00:04:10

Soy el suplente, el señor Keating,  
y quiero presentarles a alguien

78

00:04:11 --&gt; 00:04:15

que tal vez no les guste mucho,  
pero a mí personalmente me encanta.

79

00:04:15 --&gt; 00:04:18

¡El puto Bill Shakespeare!

80

00:04:18 --&gt; 00:04:20

¡Maury! ¡Dijo una mala palabra!

81

00:04:20 --&gt; 00:04:22

Este tipo es supergenial.

82

00:04:22 --&gt; 00:04:24

Ahora, háganme un favor

83

00:04:24 --&gt; 00:04:27

y desháganse de esos putos libros.

84

00:04:28 --&gt; 00:04:30

Carajo, otra vez. Volvió a decir "puto".

85

00:04:30 --&gt; 00:04:34

No encontrarán al verdadero Shakespeare

en un libro viejo.

86

00:04:34 --> 00:04:36  
Shakespeare está aquí,

87

00:04:36 --> 00:04:40  
porque escribió sobre lo mismo  
que ustedes están pasando ahora.

88

00:04:40 --> 00:04:42  
Se aman, ¿no?

89

00:04:42 --> 00:04:45  
Se odian, se traicionan.

90

00:04:45 --> 00:04:47  
Se cogen a sus almohadas apestosas

91

00:04:47 --> 00:04:50  
y arruinan lo único bueno  
que tuvieron en su vida.

92

00:04:50 --> 00:04:52  
Vaya, alguien leyó La tempestad.

93

00:04:52 --> 00:04:53  
¿Qué tal?

94

00:04:53 --> 00:04:56  
Pero hoy comenzaremos con Otelo,

95

00:04:56 --> 00:04:59  
que se trata de los celos.

96

00:05:00 --> 00:05:04  
¡Llevan a Otelo  
a la locura y al asesinato!

97

00:05:04 --> 00:05:07  
"¡Señor, cuidado con los celos!

98

00:05:07 --> 00:05:10  
Ese monstruo de ojos verdes

99  
00:05:10 --> 00:05:13  
que se burla de la carne  
con la que se alimenta".

100  
00:05:13 --> 00:05:16  
¿Este tipo es un papel de cocina?

101  
00:05:16 --> 00:05:18  
Porque me absorbió.

102  
00:05:18 --> 00:05:21  
A mí no, estoy empapado.

103  
00:05:21 --> 00:05:24  
Sean sinceros, chicos.  
La secundaria es lo peor, ¿no?

104  
00:05:25 --> 00:05:28  
Y sé que algunos de ustedes  
sienten al monstruo de ojos verdes.

105  
00:05:28 --> 00:05:30  
Sí. ¡Yo!

106  
00:05:30 --> 00:05:34  
Yo, señor Keating. Siento celos  
cuando voy a la casa de mi amigo Nick.

107  
00:05:34 --> 00:05:36  
Sus padres son buenos y tiene rica comida.

108  
00:05:36 --> 00:05:38  
Por eso lo odio.

109  
00:05:38 --> 00:05:39  
¿Qué? ¿Me odias?

110  
00:05:39 --> 00:05:41  
Cierra la puta boca.

111  
00:05:41 --> 00:05:43  
No te odio. Odio la vida que tienes.

112  
00:05:43 --> 00:05:45  
Muy bien, hombrecito.

113  
00:05:45 --> 00:05:48  
Es muy valiente decirlo.  
Me gusta tu energía.

114  
00:05:48 --> 00:05:50  
¿Oíste eso? Le gusta mi energía.

115  
00:05:50 --> 00:05:53  
- Serás la mascota del profesor.  
- Sí.

116  
00:05:53 --> 00:05:57  
Ponte una correa y caga en el pasto  
mientras lo miras a los ojos.

117  
00:05:57 --> 00:06:00  
Sí, salió uno grande, señor Keating.

118  
00:06:01 --> 00:06:04  
Agarre mi caca tibia con la mano  
y dígame que soy un buen chico.

119  
00:06:04 --> 00:06:07  
Bien, al fin terminó la escuela.

120  
00:06:07 --> 00:06:09  
Ahora podemos tener a Ali para nosotras.

121  
00:06:09 --> 00:06:11  
Coman una ensalada de papas.

122  
00:06:11 --> 00:06:14  
Un tazón grande  
con distintas papas fritas.

123

00:06:14 --&gt; 00:06:16

Bueno, Ali, ¿qué hacemos ahora?

124

00:06:16 --&gt; 00:06:18

¡Ensalada de papas fritas!

125

00:06:19 --&gt; 00:06:21

Los papás de Samira no están,

126

00:06:21 --&gt; 00:06:24

así que iremos a su casa  
a tocarnos toda la tarde.

127

00:06:24 --&gt; 00:06:25

Está bien.

128

00:06:25 --&gt; 00:06:27

Perdón, nada es mejor que tocarnos.

129

00:06:27 --&gt; 00:06:29

Adiós aquí, por allá.

130

00:06:29 --&gt; 00:06:31

¡Ese estúpida calladita!

131

00:06:36 --&gt; 00:06:37

¿Qué diablos fue eso?

132

00:06:37 --&gt; 00:06:39

Un monstruo de ojos verdes,

133

00:06:39 --&gt; 00:06:42

como Otelo en el libro  
que pateó tu maestro.

134

00:06:42 --&gt; 00:06:45

No estoy celosa.

No quiero ser la novia de Ali.

135

00:06:45 --&gt; 00:06:47

Quieres ser su número uno.

136  
00:06:47 --> 00:06:50  
Además, Samira es la reina de las bobas.

137  
00:06:51 --> 00:06:53  
¡Sí! La reina con una gran corona.

138  
00:06:53 --> 00:06:55  
¡Sí! Va con su gran corona la perra boba.

139  
00:06:55 --> 00:06:57  
¡Perra boba!

140  
00:06:58 --> 00:07:01  
Mi señor, mientras mira a Jayzerian,

141  
00:07:02 --> 00:07:04  
su espada se hincha con néctar de pene.

142  
00:07:04 --> 00:07:05  
¿Qué haces?

143  
00:07:06 --> 00:07:08  
Ahora me calienta Shakespeare.

144  
00:07:08 --> 00:07:09  
¡Dios mío!

145  
00:07:09 --> 00:07:12  
¡Apresúrese!  
Dígale a Jay que descartó a Aiden,

146  
00:07:12 --> 00:07:16  
y que tiene su permiso para colocar  
sus huevos perlados sobre su pecho.

147  
00:07:16 --> 00:07:18  
No hables así todo el episodio.

148  
00:07:19 --> 00:07:22  
¡Hola, Charles!

Si vas a tomar en serio la magia,

149

00:07:22 --> 00:07:24

- necesitas un mazo.  
- Genial.

150

00:07:24 --> 00:07:27

Le dibujé tetas a las reinas  
y penes a los reyes.

151

00:07:27 --> 00:07:32

Y no creas que me olvidé de las sotas.  
Les puse unas vergotas.

152

00:07:32 --> 00:07:35

- Gracias.  
- Anoche la pasamos bien, ¿no?

153

00:07:35 --> 00:07:38

- La magia fue genial.  
- ¡La magia fue increíble!

154

00:07:38 --> 00:07:41

Casi tanto como tu boca  
cuando nos besamos.

155

00:07:41 --> 00:07:44

- Nos vemos.  
- Claro. Disfruta las cartas.

156

00:07:44 --> 00:07:48

Ojalá fuera una de ellas para sentir  
tus dedos calientes sobre mi tres.

157

00:07:48 --> 00:07:50

El tres es mi culo.

158

00:07:51 --> 00:07:52

¿Hola?

159

00:07:52 --> 00:07:54

Buenas tardes, mi señor.

160

00:07:54 --&gt; 00:07:58

Me quito el sombrero ante usted,  
como un día de verano.

161

00:07:58 --&gt; 00:08:01

De nuevo esa gran energía,  
pero habla normalmente.

162

00:08:01 --&gt; 00:08:04

No puedo, señor, porque me ha embrujado.

163

00:08:04 --&gt; 00:08:06

Bueno, Billy Shakes tiene ese poder.

164

00:08:06 --&gt; 00:08:11

"El mundo es un escenario,  
y los hombres y mujeres son actores".

165

00:08:11 --&gt; 00:08:16

Suelo odiar este tipo de cosa,  
pero lo hace divertido, como Jack Sparrow.

166

00:08:16 --&gt; 00:08:16

¿Gracias?

167

00:08:17 --&gt; 00:08:21

¿Por qué está perdiendo el tiempo  
con un montón de niños idiotas?

168

00:08:21 --&gt; 00:08:22

Debería ser actor.

169

00:08:22 --&gt; 00:08:27

Sí, estoy en un programa semanal.  
"Shakespeare en el bar".

170

00:08:27 --&gt; 00:08:29

Así que ya pisa las tablas.

171

00:08:29 --&gt; 00:08:31

Fantástico, señor Keating.

172

00:08:31 --> 00:08:32  
Puedes decirme Dylan.

173

00:08:32 --> 00:08:34  
De acuerdo, Dylan.

174

00:08:38 --> 00:08:41  
Sabes que tienes un latido  
muy irregular, ¿no?

175

00:08:41 --> 00:08:44  
Sí. Mi médico dice  
que tengo corazón de abuelo.

176

00:08:46 --> 00:08:50  
Hola, Nick. Ese olor  
es por un zorrillo fumador que entró.

177

00:08:50 --> 00:08:52  
¿Bagel de pizza con mantequilla?

178

00:08:52 --> 00:08:55  
No, gracias, señor Glaser. ¿Está Jessi?

179

00:08:55 --> 00:08:57  
Salió a cenar con la mamá.

180

00:08:57 --> 00:08:59  
Está bien. Es que le compré algo y pensé...

181

00:08:59 --> 00:09:02  
¡Mierda! ¿Es el cumpleaños de Jessi?

182

00:09:02 --> 00:09:03  
No es el cumpleaños de Jessi.

183

00:09:04 --> 00:09:08  
Le compré algo especial  
para demostrarle lo bien que la conozco.

184

00:09:08 --> 00:09:11

Un muñeco de Ruth Bader Ginsburg.  
Hace abdominales.

185

00:09:11 --> 00:09:14  
Genial. ¿Podemos decir  
que es de parte de Nick y papá?

186

00:09:15 --> 00:09:16  
No. Es de mi parte.

187

00:09:16 --> 00:09:17  
Bueno, déjalo en su cuarto.

188

00:09:18 --> 00:09:18  
¿No es raro?

189

00:09:18 --> 00:09:20  
No más que ese zorrillo fumador.

190

00:09:21 --> 00:09:23  
Hola, estoy superdrogado.

191

00:09:23 --> 00:09:28  
Derritamos pepitas de chocolate  
y veamos la trilogía de Matrix.

192

00:09:28 --> 00:09:29  
¿Estamos seguros?

193

00:09:29 --> 00:09:33  
¡Sí! Las mujeres aman encontrar sorpresas  
en sus lugares íntimos.

194

00:09:33 --> 00:09:35  
- ¿Sí?  
- ¡Ya sé!

195

00:09:35 --> 00:09:38  
¡Deberías dejar el regalo  
bajo su almohada!

196

00:09:38 --> 00:09:40

¡No, ponlo en su cajón de ropa interior!

197

00:09:40 --> 00:09:43

De paso, podemos ver sus calcetines.

198

00:09:43 --> 00:09:45

Insisto en la almohada, Nick.

199

00:09:45 --> 00:09:47

- Bueno.

- Serás un Ratón Pérez sensual.

200

00:09:48 --> 00:09:51

Un momento. ¿Esta es la camiseta de Judd?

201

00:09:51 --> 00:09:53

¿La camiseta de tu hermano?

202

00:09:53 --> 00:09:56

Dios mío. ¿Jessi y Judd tienen algo?

203

00:09:56 --> 00:09:57

¡Ese hijo de puta!

204

00:09:57 --> 00:09:59

¡Pon el regalo en la basura!

205

00:09:59 --> 00:10:02

Sí, y destruye esa camiseta repugnante.

206

00:10:02 --> 00:10:04

Uno, dos, cágate en esos dos.

207

00:10:04 --> 00:10:08

¡Gira la almohada

y deja que duerma en tu excremento!

208

00:10:08 --> 00:10:11

¡No! Si desaparece la camiseta  
y habla con su papá,

209

00:10:11 --> 00:10:12  
sabr  que fui yo.

210

00:10:12 --> 00:10:15  
La devolverá y me ir  a la mierda.

211

00:10:15 --> 00:10:17  
;Nick! ;Espera! Antes de irte,

212

00:10:17 --> 00:10:22  
;puedes anotar el cumpleaños de Jessi  
en este menú chino?

213

00:10:22 --> 00:10:26  
;Pediremos comida china?  
Quiero un mill n de rollitos primavera.

214

00:10:26 --> 00:10:28  
";Quemadme en azufre!

215

00:10:28 --> 00:10:31  
;Hundidme en profundos precipicios  
de fuego líquido!

216

00:10:31 --> 00:10:34  
Ay, ;Desdémona! ;Está muerta!".

217

00:10:34 --> 00:10:35  
;Gracias a Dios!

218

00:10:35 --> 00:10:38  
El joven del bar te compr  un trago.

219

00:10:38 --> 00:10:39  
;Joven?

220

00:10:41 --> 00:10:42  
;Hola, buen señor!

221

00:10:42 --> 00:10:44  
;Andrew? ;Cómo entraste?

222

00:10:44 --> 00:10:47  
El de seguridad sintió mis latidos  
y me trató de anciano.

223

00:10:47 --> 00:10:50  
¿Qué hacemos ahora, Dylan?

224

00:10:50 --> 00:10:52  
Deberían compartir una Dr. Pepper

225

00:10:52 --> 00:10:55  
y que te cuente  
cómo es el sexo con una chica.

226

00:10:55 --> 00:10:57  
Amor, Mika y Tim nos guardaron una mesa.

227

00:10:58 --> 00:10:59  
¿Quién mierda es esta?

228

00:11:00 --> 00:11:03  
Andrew. Ella es mi prometida, Sarah.  
Andrew es un alumno.

229

00:11:04 --> 00:11:07  
¿Viniste a apoyar a tu maestro?  
Me parece muy dulce.

230

00:11:07 --> 00:11:11  
Sí, muy dulce, pero lamentablemente,  
Andrew debe irse a su casa.

231

00:11:11 --> 00:11:15  
Ya veo. Tienes "planes" con Sarah.

232

00:11:15 --> 00:11:16  
Por supuesto.

233

00:11:16 --> 00:11:19  
Solo una cosa antes de que se vayan.

234

00:11:19 --> 00:11:20  
¡Muérete!

235

00:11:22 --> 00:11:24  
¡Shakespeare!

236

00:11:24 --> 00:11:26  
Mucho gusto, Andrew.

237

00:11:26 --> 00:11:28  
Sí. Adiós, Sarah.

238

00:11:28 --> 00:11:30  
Un placer conocerte.

239

00:11:30 --> 00:11:31  
¡No!

240

00:11:32 --> 00:11:33  
SHAKESPEARE ES NOGAWUSKI

241

00:11:33 --> 00:11:36  
Oye, Jessi, Samira tiene karate hoy.

242

00:11:36 --> 00:11:37  
- Raro.  
- ¿Vienes a casa?

243

00:11:37 --> 00:11:39  
Sí, supongo que puedo.

244

00:11:39 --> 00:11:40  
¡Carajo, sí!

245

00:11:40 --> 00:11:43  
Genial, prepárate  
para quitarte los zapatos

246

00:11:43 --> 00:11:46  
porque es una parte  
muy importante de mi cultura.

247

00:11:46 --&gt; 00:11:49

¡Vamos a hablar tan mal de Samira!

248

00:11:49 --&gt; 00:11:52

Hace bolitas  
con la caca que le queda en el culo.

249

00:11:52 --&gt; 00:11:54

Yo también escuché eso.

250

00:11:55 --&gt; 00:11:58

¡Voy a ir a decirle a Jessi lo que pienso!

251

00:11:58 --&gt; 00:12:01

Se arrodillará por el perdón,  
y cuando lo haga,

252

00:12:01 --&gt; 00:12:04

puedes darte vuelta  
y que chupe tu dulce ano.

253

00:12:04 --&gt; 00:12:06

Luego comenzará la sanación.

254

00:12:06 --&gt; 00:12:09

Jessi, no quiero emboscarte,  
pero debo decirte algo.

255

00:12:09 --&gt; 00:12:13

Siento que tengo la enfermedad de Lyme.  
¡Mi ira es como una garrapata!

256

00:12:14 --&gt; 00:12:17

- Lo siento. ¿De qué hablas?  
- ¡Me robaste el grupo de afinidad!

257

00:12:17 --&gt; 00:12:20

No digo que debas besarme el trasero,

258

00:12:20 --&gt; 00:12:22

pero ¡deberías disculparte!

259

00:12:22 --&gt; 00:12:26

Bien. Lo siento, supongo, por ayudarte  
a deshacernos de la mascota,

260

00:12:27 --&gt; 00:12:28

que es lo que querías.

261

00:12:28 --&gt; 00:12:30

¿A eso le llama disculpa?

262

00:12:30 --&gt; 00:12:32

Bueno, eso no...

263

00:12:32 --&gt; 00:12:34

No deberías venir más a las reuniones.

264

00:12:35 --&gt; 00:12:38

Ay, no, no puedo ir  
a tus reuniones aburridas. Qué lástima.

265

00:12:38 --&gt; 00:12:43

¡Sí, lo es! Porque habrá pizza vegana.  
Así que sí, es una lástima.

266

00:12:43 --&gt; 00:12:45

No puedo creer que esté con mi hermano.

267

00:12:45 --&gt; 00:12:47

¡Sí! ¡Cógete tú a tu hermano!

268

00:12:47 --&gt; 00:12:52

¿Qué ve en ese gato montés  
callado, misterioso, alto y morocho?

269

00:12:52 --&gt; 00:12:54

- ¡Walter!  
- Perdón.

270

00:12:54 --&gt; 00:12:55

Maldita Sarah.

271

00:12:55 --> 00:12:58  
No entiende a Dylan.  
¡Tú deberías ser su prometido!

272  
00:12:58 --> 00:12:59  
"Andrew Keating".

273  
00:13:00 --> 00:13:02  
Es poético, ¿no? Como Shakespeare.

274  
00:13:02 --> 00:13:04  
¿Leíste algo?

275  
00:13:04 --> 00:13:06  
¿Qué? Pensé: "A la mierda los libros".

276  
00:13:06 --> 00:13:08  
Tiré todos mis libros.

277  
00:13:08 --> 00:13:12  
Bien, tenemos muchas cosas interesantes  
de las que hablar hoy.

278  
00:13:12 --> 00:13:15  
¿Algún voluntario para actuar la tarea?

279  
00:13:15 --> 00:13:15  
¿Tarea?

280  
00:13:16 --> 00:13:17  
Ser voluntario es una mierda.

281  
00:13:17 --> 00:13:19  
O sea, páguenme.

282  
00:13:19 --> 00:13:22  
Pero a la vez  
anhelo ser el centro de atención.

283  
00:13:22 --> 00:13:24  
¡Acción, Lola!

284

00:13:24 --> 00:13:28  
Ser o no ser. ¡Esa es la cuestión!

285

00:13:28 --> 00:13:31  
¿Qué es noble para el alma,

286

00:13:31 --> 00:13:35  
sufrir los tiros penetrantes  
de la fortuna injusta?

287

00:13:36 --> 00:13:39  
Mejor dicho, si estar viva  
significa tener que ver feliz a Jay,

288

00:13:39 --> 00:13:42  
prefiero saltar de un puto puente.

289

00:13:42 --> 00:13:45  
Eso es Hamlet,  
que en francés significa "pequeño jamón".

290

00:13:46 --> 00:13:49  
¡Vaya, Lola! Te adueñaste del texto.  
¡Sigue así!

291

00:13:49 --> 00:13:51  
Sí. Sigue así, Lola.

292

00:13:52 --> 00:13:54  
Sí, supongo que estuvo bien.

293

00:13:54 --> 00:13:56  
Si te gusta la mierda de perro.

294

00:13:56 --> 00:13:59  
¡Andrew! ¡Eso no está nada bien  
y no corresponde!

295

00:13:59 --> 00:14:04  
¡Dylan! ¡Dyl! ¡Dulce Dyl!  
¿Por qué estás tan amargo?

296

00:14:04 --> 00:14:07  
Soy yo, Drew. Deja de pelearme.

297

00:14:07 --> 00:14:09  
Andrew, por favor, ni una palabra más.

298

00:14:09 --> 00:14:10  
Y dime señor Keating.

299

00:14:10 --> 00:14:16  
Bien, señor Keating, si eso quiere,  
haremos las cosas a su manera.

300

00:14:16 --> 00:14:18  
Señor Keating.

301

00:14:19 --> 00:14:20  
- Oye, Matthew.  
- ¡Mirad!

302

00:14:21 --> 00:14:23  
Es el objeto de su erección.

303

00:14:23 --> 00:14:26  
¿Tienes un segundo  
para hablar de cosas gay?

304

00:14:26 --> 00:14:27  
¿El robo a Glenn Close?

305

00:14:28 --> 00:14:28  
Olvidalo.

306

00:14:28 --> 00:14:32  
Tengo que mear,  
así que me apretaré la cabeza del pito.

307

00:14:32 --> 00:14:33  
Qué asco.

308

00:14:33 --> 00:14:37

¿Alguna vez besaste a alguien,  
te encantó, pero está saliendo otro?

309

00:14:37 --> 00:14:38

¿Habla de usted?

310

00:14:39 --> 00:14:40

¿Y actúa como si no existieras?

311

00:14:41 --> 00:14:42

¡Dios mío, es usted!

312

00:14:42 --> 00:14:48

Antes de que sigas, para tu información,  
Aiden y yo ya no estamos juntos.

313

00:14:49 --> 00:14:51

Lamento oír eso, viejo, qué mal.

314

00:14:51 --> 00:14:54

Pero ¿qué tiene que ver  
conmigo y Charles Lu?

315

00:14:54 --> 00:14:55

¿Disculpa?

316

00:14:56 --> 00:14:58

¿Charles no sale con Gina?

317

00:14:58 --> 00:15:00

Sí, pero me anduvo besuqueando.

318

00:15:01 --> 00:15:04

¿El hijo de puta de Charles Lu?

319

00:15:06 --> 00:15:08

¡Me explotaron los ojos! ¡Increíble!

320

00:15:10 --> 00:15:13

¡Volvieron! ¡Increíble! ¡Me encanta todo!

321

00:15:13 --> 00:15:14  
Entonces, ¿qué hago?

322

00:15:14 --> 00:15:16  
Darle malintencionados consejos

323

00:15:16 --> 00:15:20  
para que su relación con Charles Lu  
decaiga y se pudra.

324

00:15:20 --> 00:15:23  
Jay, ¿sabes qué funciona siempre?

325

00:15:23 --> 00:15:24  
¡Ultimátums!

326

00:15:24 --> 00:15:26  
"Multimátums". Continúa.

327

00:15:27 --> 00:15:29  
Dile a Charles que si no deja a Gina,

328

00:15:29 --> 00:15:33  
le dice a todos que es gay  
y que tú eres su novio,

329

00:15:33 --> 00:15:36  
se termina todo y buscarás a otro.

330

00:15:36 --> 00:15:38  
Qué plan largo y malvado, mi señor.

331

00:15:38 --> 00:15:40  
Sí, suena bien.

332

00:15:40 --> 00:15:42  
Mientras hablábamos, me hice pis.

333

00:15:42 --> 00:15:45  
Me iré a cambiar al auto  
y luego a hablar con Charles Lu.

334

00:15:45 --> 00:15:47  
¿Tienes auto?

335

00:15:47 --> 00:15:49  
Sí, pero no lo conduzco.

336

00:15:49 --> 00:15:51  
Es para los pantalones.

337

00:15:51 --> 00:15:52  
¡Miradlo ahí!

338

00:15:52 --> 00:15:55  
Un Corolla con pantalones de niño.

339

00:15:55 --> 00:15:56  
¡Qué tipo!

340

00:15:56 --> 00:15:58  
Nadie más vino a tu reunión.

341

00:15:58 --> 00:15:59  
¡Lo veo, Caleb!

342

00:15:59 --> 00:16:01  
¡Todo es culpa de Jessi!

343

00:16:01 --> 00:16:04  
¡Esa coloraducha  
puso a todos en tu contra!

344

00:16:07 --> 00:16:10  
Debiste pedir pizza tradicional.

345

00:16:11 --> 00:16:13  
Se levanta la reunión.

346

00:16:14 --> 00:16:16  
Estoy muy emocionada.

347

00:16:16 --> 00:16:18  
Yo también. ¿Qué tal mi aliento?

348  
00:16:18 --> 00:16:19  
- Huele a concha.  
- Genial.

349  
00:16:20 --> 00:16:22  
Hola, querida.

350  
00:16:22 --> 00:16:25  
¿Qué? Se suponía  
que estarías sola con Ali.

351  
00:16:25 --> 00:16:28  
¡Samira! Qué fantástico verte aquí.

352  
00:16:28 --> 00:16:31  
Cancelaron su clase de karate.  
¿No es perfecto?

353  
00:16:31 --> 00:16:32  
Sí, lo máximo.

354  
00:16:32 --> 00:16:35  
Jessi no quería quitarse los zapatos.

355  
00:16:35 --> 00:16:37  
¿Así que va a ser así?

356  
00:16:37 --> 00:16:39  
Porque sé pelear. Salí con Chuck Norris.

357  
00:16:39 --> 00:16:43  
¡Jessi! ¿Alguna vez te dieron  
un golpe de karate en el clítoris?

358  
00:16:43 --> 00:16:44  
Lo dudo.

359  
00:16:46 --> 00:16:49  
Tu propio hermano. Qué traición.

360

00:16:49 --> 00:16:50  
Ese hijo de puta de Josh.

361

00:16:51 --> 00:16:53  
¡Muere, serpiente traidora!

362

00:16:57 --> 00:17:00  
Judd, ¿podrías pasarme el aderezo,  
puta de mierda?

363

00:17:00 --> 00:17:01  
¿El balsámico, perra?

364

00:17:01 --> 00:17:02  
Chicos, ¡basta!

365

00:17:02 --> 00:17:06  
Nicky, ¿por qué humillas  
a tu hermano en la mesa?

366

00:17:06 --> 00:17:10  
Porque anda con Jessi  
el Woody-Allen-Leo-DiCaprio-Drake.

367

00:17:11 --> 00:17:12  
¿De qué mierda hablas?

368

00:17:12 --> 00:17:15  
- Tenía tu camiseta en su cuarto.  
- Parece que es cleptómana.

369

00:17:16 --> 00:17:19  
Nicky, ¿es posible  
que Jessi esté enamorada de Judd?

370

00:17:19 --> 00:17:20  
Dios mío.

371

00:17:20 --> 00:17:24  
¿Prefiere una relación imaginaria  
con tu hermano que una real contigo?

372

00:17:24 --> 00:17:26  
Cielos, necesito salir.

373

00:17:27 --> 00:17:30  
¿A Jessi le gusta Judd?  
Qué raro y adorable.

374

00:17:30 --> 00:17:32  
No es adorable. ¡Mi vida es una pesadilla!

375

00:17:32 --> 00:17:34  
- Nicky, ¡espera!  
- ¡No!

376

00:17:35 --> 00:17:38  
Si te sirve, yo estoy enamorado de ti.

377

00:17:38 --> 00:17:41  
Planeo todo  
para encontrarte en el pasillo.

378

00:17:42 --> 00:17:44  
Sarah, vamos. Eres la mejor.

379

00:17:45 --> 00:17:47  
- ¡Dylan! Mira quién vino.  
- ¿Qué?

380

00:17:47 --> 00:17:49  
Este chico es tan dulce.

381

00:17:49 --> 00:17:52  
Vino hasta aquí  
solo para traerme tu bolígrafo.

382

00:17:52 --> 00:17:54  
Lo dejaste en la escuela, tontito.

383

00:17:54 --> 00:17:57  
Debes tener cuidado  
con tus cosas lindas, Dylan.

384

00:17:57 --&gt; 00:18:00

Bien, Andrew,

¿puedo hablarte en privado, por favor?

385

00:18:01 --&gt; 00:18:02

Claro. Ya vuelvo, Sarah.

386

00:18:02 --&gt; 00:18:04

¿Qué haces aquí?

387

00:18:04 --&gt; 00:18:08

Vine a dejar tu bolígrafo

y conocí a tu querida y bonita esposa.

388

00:18:08 --&gt; 00:18:11

En realidad, no es mi esposa,  
es mi prometida.

389

00:18:11 --&gt; 00:18:13

Y, en realidad, no es tan bonita.

390

00:18:13 --&gt; 00:18:16

Bien, suficiente. ¿Qué quieres de mí?

391

00:18:16 --&gt; 00:18:17

¡Quiere que lo ames!

392

00:18:18 --&gt; 00:18:19

¡Quiero que me ames!

393

00:18:19 --&gt; 00:18:21

¿Qué? ¡Andrew, soy tu maestro!

394

00:18:21 --&gt; 00:18:24

No, ni siquiera. ¡Soy el suplente!

395

00:18:24 --&gt; 00:18:26

¿Es Sarah? ¿Ella es el problema?

396

00:18:26 --&gt; 00:18:32

Porque espero que no tenga  
un accidente terrible en la biblioteca.

397

00:18:32 --> 00:18:34  
¿Cómo sabes que trabaja en la biblioteca?

398

00:18:34 --> 00:18:37  
Sé todo sobre Sarah Morgan,

399

00:18:37 --> 00:18:41  
y creo que tengo  
una tarjeta de la biblioteca.

400

00:18:41 --> 00:18:46  
Quizá le haga una visita entre los libros  
a tu adorable prometida.

401

00:18:46 --> 00:18:48  
¡Tienes que irte ahora mismo!

402

00:18:48 --> 00:18:49  
¿Dylan?

403

00:18:49 --> 00:18:50  
- ¡Vamos!  
- ¡Me lastimas!

404

00:18:50 --> 00:18:52  
Cariño, ¿qué pasa?

405

00:18:52 --> 00:18:54  
Nada. Todo está muy bien.

406

00:18:54 --> 00:18:56  
Andrew tiene que irse.

407

00:18:56 --> 00:19:01  
Dylan, prométeme que pensarás en mí  
cuando se la chupes a tu esposa.

408

00:19:02 --> 00:19:04  
Me pareció una petición razonable.

409

00:19:05 --> 00:19:06  
¿Quieren algo de comer?

410

00:19:07 --> 00:19:10  
Quizá Jessi debería ir a buscar algo.  
A Tombuctú.

411

00:19:10 --> 00:19:14  
Le salió mal. Tú tienes el bocadillo  
más significativo del mundo.

412

00:19:14 --> 00:19:17  
¡Yo traje unos bocadillos de piña  
de papi Greg!

413

00:19:17 --> 00:19:18  
¡Cielos, sí!

414

00:19:18 --> 00:19:21  
Apagaremos el wifi con los pedos.

415

00:19:21 --> 00:19:23  
¿Los pedos son graciosos?

416

00:19:23 --> 00:19:26  
Tienes que probar estas piñas, Samira.

417

00:19:26 --> 00:19:28  
Yo las probé con la boca.

418

00:19:28 --> 00:19:29  
Esa voz otra vez.

419

00:19:29 --> 00:19:32  
No te gustan los pedos,  
no te gusta mi voz.

420

00:19:32 --> 00:19:33  
¿Qué te gusta, Karate Kid?

421

00:19:34 --> 00:19:36  
¡No me tires pedos!

422  
00:19:36 --> 00:19:39  
No a ti, Samira,  
me lo tiré por aquí, por allá.

423  
00:19:39 --> 00:19:40  
¡Cállate!

424  
00:19:41 --> 00:19:42  
¡Por Dios!

425  
00:19:51 --> 00:19:54  
¿Qué carajo está pasando?

426  
00:19:56 --> 00:19:58  
Mata a toda tu familia.

427  
00:19:58 --> 00:20:01  
Luego puedes vivir en una casa del árbol  
y cenar dulces.

428  
00:20:01 --> 00:20:03  
Nick, tengo la solución.

429  
00:20:03 --> 00:20:05  
Esto, en realidad, es bueno.

430  
00:20:05 --> 00:20:08  
¿Que Jessi esté enamorada de mi hermano?

431  
00:20:08 --> 00:20:12  
Sí, porque sabes que a Judd  
no le interesa ella para nada.

432  
00:20:13 --> 00:20:14  
Pero ella no lo sabe.

433  
00:20:14 --> 00:20:19  
Ahora solo debes decirle a Jessi  
que sus sueños son tontos.

434

00:20:19 --> 00:20:23  
¡Sí! Estará tan devastada,  
que se enamorará de mí.

435

00:20:23 --> 00:20:26  
¡Sí! Es el crimen perfecto.

436

00:20:29 --> 00:20:32  
¡Eres tan insoportable!

437

00:20:34 --> 00:20:36  
¡Tú te vistes como una viuda amish!

438

00:20:44 --> 00:20:47  
¡No te acerques a mi novia!

439

00:20:47 --> 00:20:49  
Chicas, ¡basta! ¡No sean idiotas!

440

00:20:49 --> 00:20:51  
¿Qué hace ella aquí?

441

00:20:51 --> 00:20:52  
Sami, cálmate.

442

00:20:52 --> 00:20:54  
¿Por qué te pones de su lado?

443

00:20:54 --> 00:20:56  
No estoy del lado de nadie.

444

00:20:56 --> 00:21:00  
Soy tu novia.  
Ella es una tonta con quien te pedorreas.

445

00:21:00 --> 00:21:00  
¡Soy su amiga!

446

00:21:01 --> 00:21:02  
Bueno, es ella o yo.

447

00:21:02 --> 00:21:05  
¡Sami! ¿Podemos bajarle  
un poquito al drama?

448

00:21:06 --> 00:21:07  
No me gusta cómo eres con ella.

449

00:21:07 --> 00:21:10  
No me gusta cómo me tratan  
cuando están juntas.

450

00:21:10 --> 00:21:14  
No me gusta que me des un ultimátum  
como una loca celosa.

451

00:21:14 --> 00:21:16  
Bueno, parece que tomaste tu decisión.

452

00:21:16 --> 00:21:17  
¿Qué significa eso?

453

00:21:17 --> 00:21:20  
Significa que lo nuestro se acabó.

454

00:21:20 --> 00:21:20  
¿Qué?

455

00:21:21 --> 00:21:22  
Vaya, ¡se separaron!

456

00:21:22 --> 00:21:23  
¡Ganamos!

457

00:21:23 --> 00:21:25  
¡Eso fue muy nogawuski!

458

00:21:25 --> 00:21:29  
¡Oye! Creo que lo usaste bien esta vez.

459

00:21:29 --> 00:21:32

Ay, no, Ali, ¿estás bien?

460

00:21:32 --> 00:21:34

Eso fue duro, pero necesario, ¿no?

461

00:21:34 --> 00:21:37

¡No! Jessi, ¿por qué no pudiste ser buena con ella?

462

00:21:37 --> 00:21:39

Mierda, se enojó.

463

00:21:39 --> 00:21:43

¿Es posible que realmente le gustara esa perra aburrida y boba?

464

00:21:43 --> 00:21:45

Lo siento. Algo se apoderó de mí.

465

00:21:45 --> 00:21:47

Creo que deberías irte.

466

00:21:47 --> 00:21:49

Cariño, démosle espacio.

467

00:21:49 --> 00:21:51

Bueno, te veré en la escuela.

468

00:21:51 --> 00:21:55

Vamos a casa a reflexionar sobre lo que hicimos

469

00:21:55 --> 00:21:58

y a meternos la camiseta de Judd en las bragas.

470

00:21:58 --> 00:21:59

¿FIEBRE SHAKESPEARE?

471

00:22:00 --> 00:22:02

Oye, Charles, ¿podemos hablar?

472

00:22:02 --&gt; 00:22:04

- ¿De tipo lindo a tipo lindo?

- Bien.

473

00:22:04 --&gt; 00:22:10

Mi señor, siéntese en primera fila  
para ver cómo se desarrolla su plan.

474

00:22:10 --&gt; 00:22:11

A todos les gusta sentarse.

475

00:22:12 --&gt; 00:22:14

Escucha, Charles,  
si quieres seguir besándome,

476

00:22:14 --&gt; 00:22:19

debes dejar a Gina, decirles a todos  
que eres gay y ser mi novio.

477

00:22:19 --&gt; 00:22:21

- No.

- De acuerdo.

478

00:22:21 --&gt; 00:22:24

Contraoferta: deja a Gina,  
dile a algunos que eres gay

479

00:22:24 --&gt; 00:22:28

y veamos un programa juntos  
que sea "nuestro programa".

480

00:22:28 --&gt; 00:22:31

- No.

- No, espera. Oferta final.

481

00:22:31 --&gt; 00:22:34

Sigues con Gina,  
me besas en secreto cuando te conviene

482

00:22:34 --&gt; 00:22:36

y te regalo una pelota de béisbol.

483

00:22:37 --> 00:22:39

- Genial.

- Firmada por el hermano de Pete Rose.

484

00:22:39 --> 00:22:41

Debo irme. Nos vemos.

485

00:22:41 --> 00:22:44

Está bien. ¡Hasta luego! ¡Sí!

486

00:22:44 --> 00:22:46

¿Qué pasó? No seguiste el plan.

487

00:22:46 --> 00:22:48

¡Y salió mejor de lo que pensé!

488

00:22:48 --> 00:22:51

Porque ahora soy su maldito amante.

489

00:22:51 --> 00:22:52

¡No quieres eso!

490

00:22:53 --> 00:22:56

¿No? Soy su carne sexual secreta, Matthew.

491

00:22:56 --> 00:23:00

Como la asistente de mi papá,  
su aprendiz y su cuñada Marsha.

492

00:23:00 --> 00:23:02

¡Lobo amante!

493

00:23:03 --> 00:23:05

No puedo creer que dejé a Aiden por nada.

494

00:23:05 --> 00:23:07

¡Es tu culpa!

495

00:23:07 --> 00:23:08

¿"Se pone mejor"?

496

00:23:08 --> 00:23:10

- No te atrevas.  
- Lo siento.

497

00:23:12 --> 00:23:14

Hola, ¿cómo estás?

498

00:23:14 --> 00:23:16

Mal. Gracias por preguntar.

499

00:23:16 --> 00:23:18

Realmente la cagué.

500

00:23:18 --> 00:23:20

Todas la cagamos.

501

00:23:20 --> 00:23:21

Sí.

502

00:23:21 --> 00:23:23

- ¿Jessi?  
- Dios, ¿ahora qué?

503

00:23:23 --> 00:23:26

- Me temo que traigo noticias importantes.  
- ¿Sí?

504

00:23:26 --> 00:23:29

Y odio tener que decirte esto yo,

505

00:23:30 --> 00:23:32

pero Judd, mi hermano...

506

00:23:32 --> 00:23:34

¿Por qué habla de Judd?

507

00:23:34 --> 00:23:35

...no está interesado en ti.

508

00:23:37 --> 00:23:38

¿De qué hablas?

509

00:23:38 --&gt; 00:23:40

Sé lo de la camiseta y Judd también.

510

00:23:40 --&gt; 00:23:43

- Y toda mi familia.  
- ¿Qué camiseta?

511

00:23:43 --&gt; 00:23:46

No hagamos esto.  
La camiseta que tenías bajo tu almohada.

512

00:23:47 --&gt; 00:23:49

¡Dios mío! ¿Estuviste en mi cuarto?

513

00:23:49 --&gt; 00:23:51

Mira, sé que esto te duele,

514

00:23:51 --&gt; 00:23:54

pero lo importante  
es que estoy aquí para ti,

515

00:23:54 --&gt; 00:23:55

porque, Jessi, te amo.

516

00:23:55 --&gt; 00:23:58

- Nick, ¿harás esto otra vez?  
- Dios mío.

517

00:23:58 --&gt; 00:24:02

Sí. Redoblo la apuesta,  
porque eso es el amor.

518

00:24:02 --&gt; 00:24:03

Es que no me gustas así.

519

00:24:03 --&gt; 00:24:05

- ¿Por qué?  
- ¡Basta, Nick!

520

00:24:05 --&gt; 00:24:09

¡No, dime! Tienes que decirme.  
¡Merezco saberlo!

521

00:24:09 --> 00:24:12  
Porque no quiero salir contigo.

522

00:24:12 --> 00:24:13  
No me gustas.

523

00:24:13 --> 00:24:16  
No me calientas.

524

00:24:16 --> 00:24:17  
¿Es suficiente?

525

00:24:17 --> 00:24:19  
¡Santo cielo!

526

00:24:19 --> 00:24:23  
Shakespeare tendría una gran  
erección británica con este drama.

527

00:24:24 --> 00:24:25  
¿Walter?

528

00:24:25 --> 00:24:29  
Vaya, Nicholas. Este es un golpe fatal.

529

00:24:29 --> 00:24:31  
Bebí un poco de veneno,  
pero por las dudas...

530

00:24:33 --> 00:24:38  
Yo bebí Pepsi Light, pero por las dudas,  
¡dulce que explota en la boca!

531

00:24:40 --> 00:24:41  
Mierda.

532

00:24:41 --> 00:24:43  
Chicos, cálmense. Tomen asiento.

533

00:24:44 --> 00:24:46

Gracias a Dios que no está.

534

00:24:46 --> 00:24:49

Llegué tarde, señor Keating.  
Estaba terminando mi tarea.

535

00:24:49 --> 00:24:51

Está bien, Andrew. Solo siéntate.

536

00:24:51 --> 00:24:56

Estoy ansioso por que vea lo que hice.  
Me esforcé mucho.

537

00:24:56 --> 00:25:00

¡Incluso fui a la biblioteca!

538

00:25:00 --> 00:25:01

¡Tengo un arma!

539

00:25:02 --> 00:25:03

Recuerden el simulacro.

540

00:25:03 --> 00:25:06

No aquí, está en el auto.  
Pero la veo desde aquí.

541

00:25:07 --> 00:25:09

Está al lado del Corolla con pantalones.

542

00:25:09 --> 00:25:13

¡Y juro por Dios que la usaré  
si no te alejas de mi esposa!

543

00:25:13 --> 00:25:15

Pensé que era su prometida.

544

00:25:15 --> 00:25:17

¡Mierda! Sí, así es.

545

00:25:17 --> 00:25:21

¡Y no pensaré en ti cuando se la chupe!

546

00:25:22 --> 00:25:25  
¡Por ti despidieron  
al señor Keating, inútil!

547

00:25:25 --> 00:25:29  
Fue el único maestro que creyó en mí  
y no me quiso seducir.

548

00:25:29 --> 00:25:32  
¿Qué onda, señor Keating?  
Soy un buen partido.

549

00:25:32 --> 00:25:36  
Si no lo ve, tal vez deberían despedirlo,  
don nadie suplente.

550

00:25:36 --> 00:25:38  
Supongo que Otelo tenía razón.

551

00:25:38 --> 00:25:42  
"¡Cuidado con los celos,  
ese monstruo de ojos verdes!".

552

00:25:42 --> 00:25:43  
Yago dijo eso.

553

00:25:43 --> 00:25:46  
No leí nada. Seguiré sin leer nada.

554

00:25:46 --> 00:25:48  
TRES MESES DESPUÉS...

555

00:25:52 --> 00:25:54  
Señor Keating.

556

00:25:54 --> 00:25:55  
Señora Keating.

557

00:26:01 --> 00:26:03  
Dylan, ¿qué pasa?

558

00:26:04 --> 00:26:05  
Nada.

559  
00:26:05 --> 00:26:07  
¿Estás pensando en ese chico otra vez?

560  
00:26:07 --> 00:26:08  
¿Es cierto, Dylan?

561  
00:26:09 --> 00:26:10  
¿Estás pensando en mí?

562  
00:26:11 --> 00:26:14  
¡Andrew!

# BIG MOUTH



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.